



BANCO CATALANO Y PERFORANO

Li ú s Cl ot et, Oscar Tusquet s Bl anca







Banco Bathyline



Banco Perforano



Banco Catalano

BANCO CATALANO

Una de las pocas piezas del diseño español que todavía no han sido superadas, y que pueden presumir de mantenerse comercialmente vivas. El secreto radica en sus conocidas virtudes. Su perfil ergonómico, sabiamente adaptado del que Antoni Gaudí dibujó para el banco del Parque Güell; y el acero deployé, que le otorga transparencia para que no le reste protagonismo a los espacios, evita que se acumule el agua de lluvia, y hace que sea cálido en invierno y fresco en verano.

A partir del módulo base de 1 m, pueden montarse bancos de cualquier longitud múltiplo del módulo base a una o dos caras, adaptando el tipo de pata deseado.

One of the few pieces of Spanish design that have never been bettered and which can be expected to remain commercially viable. The secret lies in its well-known virtues. Its ergonomic shape, wisely adapted from the bench Antoni Gaudí designed for Güell Park; and the deployé steel, which gives it a sense of transparency so that it blends discreetly into its setting, prevents rainwater from collecting and keeps it warm in winter and cool in summer.

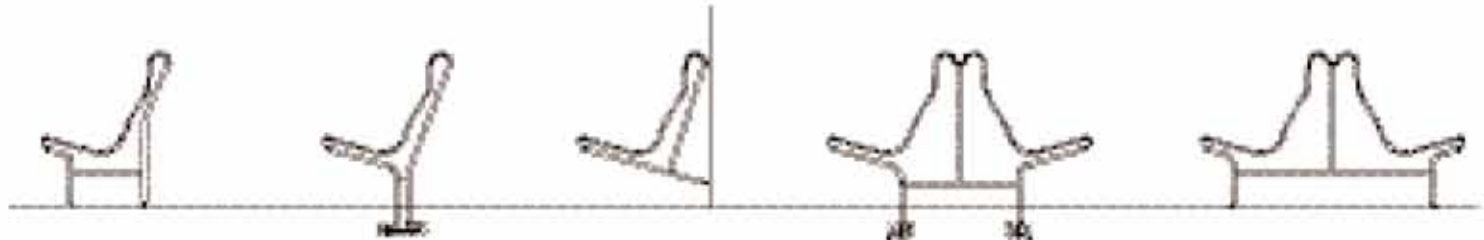
On the basis of the 1 m module benches of any length can be assembled, single or back-to-back, using the type of leg desired.

Uno dei pochi pezzi del design spagnolo non ancora superati, che possono vantare una vitalità commerciale che dura fino ad oggi. Il segreto risiede nelle note qualità del pezzo: il profilo ergonomico, sapientemente ripreso da quello che Antoni Gaudí aveva disegnato per la panchina del Parco Güell; e l'acciaio stirato, che gli conferisce trasparenza per non togliere protagonismo agli spazi, evita che l'acqua piovana vi si accumuli e ne fa un sedile caldo d'inverno e fresco d'estate.

A partire dal modulo base di 1 m, si possono montare panchine di qualsiasi lunghezza multipla del modulo base, su uno o due lati, adattandovi il tipo di piede desiderato.

Eines der wenigen Stücke des spanischen Designs, das sich noch nicht überlebt hat und das von sich behaupten kann, weiterhin mit Erfolg auf dem Markt zu sein. Das Geheimnis liegt in ihren bekannten Vorzügen: Ihrem ergonomischen Profil, gekonnt an dasjenige angelehnt, das Antoni Gaudí für die Bank des Park Güell entwarf, sowie dem 'Deployé' Stahl, der ihr Transparenz verleiht, damit sie sich nicht vor den sie umgebenden Raum drängt. Zudem sorgt das Material dafür, daß sich kein Regenwasser staut, und die Bank bleibt warm im Winter und kühe im Sommer.

Ausgehend vom Basismodul mit 1 m Länge können Bänke als beliebiges Vielfaches der Basismodullänge aufgestellt werden, einseitig oder doppelseitig, mit den gewünschten Fußtyp.



BANCO PERFORANO

El cambio fundamental radica en sustituir al 'deployé' por la chapa perforada.

"Perdemos así elasticidad y empleamos más material, pero el asiento resulta de una textura menos agresiva y se hace mucho más resistente a la corrosión y al vandalismo". A partir de este cambio de material se ha variado algo la estructura y la longitud del módulo, lo que ha conllevado también una renovación de su estética.

The fundamental change consists in replacing the 'deployé' with perforated sheet steel.

"We thus lose elasticity and use more material, but the seat gains a less aggressive texture and is much more resistant to corrosion and vandalism". On the basis of this change in the material, the structure and the length of the module have also been modified, giving rise to a new handling of the aesthetic.

La modifica fondamentale risiede nella sostituzione dell'acciaio stirato con lamiera forata.

"Perdiamo così elasticità e usiamo più materiale, ma il sedile ha una superficie meno aggressiva al tatto e diventa più resistente alla corrosione e al vandalismo". A partire da questa sostituzione di materiale sono state leggermente modificate la struttura e la lunghezza del modulo, cosa che ha comportato anche un rinnovamento dell'estetica.

Der wichtigste Unterschied besteht im Ersetzen des "Deployé" durch Lochblech.

"Dadurch verlieren wir Elastizität und verbrauchen mehr Material, aber die Sitzfläche hat so eine viel weniger aggressive Textur und ist deutlich beständiger gegen Rost und Vandalismus". Ausgehend von diesem Materialwechsel wurde die Struktur und Länge des Moduls leicht abgewandelt, was auch zu einer Erneuerung im Aussehen geführt hat.





UN CLÁSICO DEL DISEÑO ESPAÑOL

"El perfil del banco que diseñó Gaudí para el Parque Güell nos pareció insuperable y decidimos adaptarlo para el Catalano. Un buen plagio no tiene por qué matar al original. La calidad en un plagio, como todo, depende del talento del ejecutor. Con los años el banco Catalano se ha ido convirtiendo en un clásico del diseño de su época y, a la vez, en uno de los proyectos más copiados del mercado español".

"The profile of the bench that Gaudí designed for the Park Güell seemed to us to be unsurpassable, and we decided to adapt it for the Catalano. Done well, plagiarism does not necessarily have to kill the original. The quality of an imitation, as of anything else, depends on the talent of the plagiarist". We thought up the Catalano bench years ago, and it has since become a classic of the design of its time, and also one of the most extensively copied projects on the Spanish market".

"La sagoma della panchina disegnata da Gaudí per il Parco Güell ci è sembrata insuperabile e abbiamo così deciso di adattarla al modello di panchina Catalano. Non c'è motivo per cui un buon plagio sminuisca l'originale. La qualità in un plagio, come sempre, dipende dal talento dell'esecutore. Anni fa abbiamo progettato la panchina Catalano che è diventata un classico del design spagnolo dell'epoca e, allo stesso tempo, uno dei progetti più copiati del mercato spagnolo".

"Das Profil der Bank, die Gaudí für den Park Güell entwarf, schien uns unübertrefflich, und wir beschlossen, es für die Catalano zu übernehmen. Eine gute Nachahmung muss keineswegs hinter dem Original zurückbleiben. Wie überall hängt auch bei einer Nachahmung die Qualität von der Begabung des Ausführenden ab. Vor Jahren entwarfen wir die Bank Catalano, die zu einem Designklassiker ihrer Zeit geworden ist und gleichzeitig eines der am häufigsten kopierten Projekte auf dem spanischen Markt".

OSCAR TUSQUETS



La fotografía (arriba) se tomó durante el proceso de diseño del perfil que da forma al asiento.

The process of designing the profile that gives the seat its form.

La fotografia (in alto) è stata fatta durante il processo di creazione della sagoma che dà forma al sedile.

Die Fotografie (oben) wurde während des Entwurfprozesses für das Sitzprofil aufgenommen.

Lluís Clotet, Oscar Tusquets.

Banco Catalano y Perforano

PHOTOGRAPHERS
Rafael Vargas, Lluís Casals

Product specifications are for general information only. BD reserves the right to change designs and finishes without prior notice.

Acabados

Banco Catalano: Asiento formado por un chasis en tubo de acero de Ø 18x2 mm, recubierto con una chapa de acero deployé.

Banco Perforano: Asiento formado por un chasis en tubo de acero de Ø 18x2 mm, recubierto con una chapa de acero perforado de 2 mm de espesor.

Patas en tubo de acero de Ø 25x2 mm. Patas para colgar, empotrar, simple o doble; y atornillar simple o doble. Patas y asientos con un recubrimiento de cataforesis pintado con resina de poliéster color Gris Ref. 7035 texturizado metalizado. Los tornillos de sujeción a pared y al suelo no los suministra BD.

Finishes

Catalano Bench: Seat with steel tubular chassis of Ø 18x2 mm recovered with a deployé steel sheet.

Perforano Bench: Seat with steel tubular chassis of Ø 18x2 mm recovered with a perforated steel sheet of 2 mm thickness.

Legs in tubular steel Ø 25x2 mm. Available with legs to hang, to build in, simple or double, and free standing also simple or double. Legs and seats with cataforesis and painted with polyester resin paint col. Grey Ref. 7035 metalized textures. The securing screws for hanging or fixing the bench to the floor are not supplied by BD.

Finiture

Banco Catalano: Seduta formata da un telaio in tubo di acciaio di Ø 18x2 mm, ricoperto con una lamina di acciaio deployé.

Banco Perforano: Seduta formata da un telaio in tubo di acciaio di Ø 18x2 mm, ricoperto con una lamina di acciaio deployé di 2 mm.

Piedi in tubo di acciaio di Ø 25x2 mm. Struttura da fissare a parete, e piedi singoli e doppi da incastrare o da avvitare al pavimento. Piedi e seduta con un rivestimento di cataforesis pitturato con resina di poliesterne nel colore Grigio Ref. 7035 tesurizzato e metallizzato. BD non fornisce le viti per il fissaggio alla parete o al pavimento.

Verarbeitung

Catalano Bank: Bank aus einem Chassis aus Rohrstaahl Ø 18x2 mm mit Sitzfläche aus einem Deployé Stahlblech.

Perforano Bank: Bank aus einem Chassis aus Rohrstaahl Ø 18x2 mm mit Sitzfläche aus einem Lochstahlblech.

Füße aus Stahlrohr Ø 25x2 mm. Lieferbar zum Hängen, Einbetonieren oder freistehend zum Anschrauben immer einfach oder doppelt. Füße und Sitz mit Kataforesis und in Polyesterfarben lackiert in Grau silber Ref. 7035. Die Schrauben für Boden oder Wand werden von BD nicht mitgeliefert.

Banco Catalano

- 100 (39,4) -



Banco Perforano

- 123 (48,4) -



Measurements in cm.
Measurements in inches.